

1. az dē kikes nē stākfo:gəl zi.n zəŋʒə bənd:t
2. mē.nē vrint' əʒ dē blumē gu gitn
3. sɛrəwɔrəg en spənē zə ni mɛr əs mē mɔsɪmən
4. grU:ven əs lɔstɛx wɛ:rk
5. ɔp dɛr skip kre:gə zə bɛskɔmɛld bry.ət
6. dē skrɛ:nwɛ:rker e:nē splɛntɛr in zənē vɪŋɛr
7. dē skipɛr lɛktəgə zən lɛpən ɔf
8. in di fɛbrɪk en əs nɪmɛndɔ:ln tē zɪn
9. kɔm ɔli:r mɛ kɪŋtɪn \_ kɔm
10. bu.əs tɔpt ɔ.s fi:r pɪnt'əm bi:r || pi.ntsəs ||
11. brɪŋd ɔ.s twi.ə kilo. krɪkən
12. zəmē mɛ 2.ərə gɛvɛ:vn drɛ: lɪtɛrs wɛ:n ɔɛtʒɛdrʊŋkən
13. ɔ dri.əgdɛgɛnɔtrɪ mɛ. mɛ nē klɪpɛr
14. kɛm zənē knɪn gɛzi.n
15. vɔslU:vɛt en wɛr ni fe:l ni mɛ gɛvi:rt
16. k bɛm blɛ: dɔk mɛ ɔjɛr ni mɛ:gɛgu.ən:bɛn
17. ɪkɛnɛmɛt ni xɛdu.ə zɔlɛ kɔmɛru.ət
18. ndi.ən di dɔr ɔfkɔmt
19. nē spɛnɛkɔp en spɛnɛkɔnɛt nē kɔpju:gɛr
20. en muɪs bɛnd:t nē mɪ.əs en pɔmpɛrnulə en U:x nē pɔe:t  
nē vli:gɛwɔ:tɛr
21. diɛ kɛ.ərəl dɛ: gi.əl dē wɛ.ərɪlt fɛxtɪn
22. ksɔl ɔ. pɛ.ɪrɪlkɛs xɛ:vən
23. ɪŋɛlɔntu fe:l ɔ: sxe:pən ɔfbrɛ:kən
24. ə e. fɔzɛlɛ:vənɛ kr.ər en bɛ:t xɛkre:gen
25. gɛ. mɛ twi.ə brɪ.ə sti.ən: brɪ.ər dē brɪstɛ
26. dɛr stɔmbɛld' en stɔ.ɛtU.r ni mi.ər
27. di.ə mɔ:n e:də lɛ:və gɛlɛk nē gry.ɛtn i.ər
28. lysefɛ.r en əʒ m.ɛ:mɛl ni xɛblɛ:vən
29. dē skɔ:lkiŋɛrɪn ɛmɛ mɛtɛ mi.ɛstɛr nɔ dē ʒi.ə gɛwɛ:st
30. kɛn kɔ.n tɔx ni kɔmɛn i.ər dɔk xɛri.ɛbɛn
31. dē bi.ɛstɪn drɪŋkə gɛ:rɛ lɛ.zU.ət mɛ.əl
32. ɔn kɔ.n:i xɔ wɛ:rken ə e. kr.ɛlpɛ.:n
33. stɛk nē ki.ə nē stɛ:l in diɛm bɔsɪm || bɔstɛltɔbrɔstɛltɪ||
34. ni.ə mɛtɛ kɛ:gɛlʒ en wɛrtɛr ni mɛ gɛspɛltɛ

- 35.ε.lα kαm α twi ki.εrn 2p α;gerupen  
 36.di pε.εr en εs ni rε:p \_ dε zit n2gε wyt stiptn in  
 37.zε zε wεx n2 tfełts  
 38.zε.d εm i.εst sε gεłđ εlpεn 2pdun  
 39.αm zεvεt ny.εt ni fε.r brīgen  
 40.zεs dεłđ fαm ω.r mεłkwε:t  
 41.dε mα.n mu sεn vrn. bεskεrεmen  
 42.in dε skεłε zwεmen εs xεvu. .εrłεk  
 43.ε. εs ε:rx \_ 2mdαtn stε:rk εs  
 44.w2jεr mutn dεr dεłđfαm εmen εn g2jεr tαnder dεłđs  
 45.εlp nε ki.εr dα bεd 2pεfen  
 46.ō.nzε mαsεr εs2 vεt αznslεk  
 47.zε springen 2m tεust of:tε vust furn wεdink  
 48.dεm by.εmkwε:kεr zα dεm by.εm αfīptn  
 49.dud i.εstε vε.ster nε kε tu.  
 50.tεbegint:ε klipe vur dε vruxmεs dy.εmεs tłzf dε vεsper  
 51.εn sprε: pεε:tεgerεk o:pmbri.εn .....  
 52.dε sαdu. .εtn εmen dα frαmεnε ω:r u. .εr αfxεsne.εn  
 53.zε vα:dεr of:vū. .εr ε:d εm zεs ju. .εr lεnk lu. .εtn2 tsxo:l  
 54.kεmεtεm αfxεr2jε vα z2 lu. .εt αł twū. .εtεr tε gū. .εn <sup>gū. .εn</sup>  
 55.vε.εlε vr.εzn εn zije ni fe:l αli:r  
 56.ε:rε p2tn εn zεni fe:l wε.εrt  
 57.dō.vεpu. .εl st2d in:ε.εrt  
 58.in mε.εrt εstn2x tε kα:d 2m tε k2sn  
 59.di kr.εsε ge:d ε klε:r lixt ε:  
 60.ε trεk 2n tpe.εrt sεnε stε.εrt  
 61.in di.εn tε:t kw2mdε g2jεr i:r αlε ju. .εrn2 dε kεrnεs  
 62.dε pu. .εtεr zε: dαd 2s i.εr v2łmεkt εs  
 63.gε zu:x mε m2 gεn sprεkte:gε mε. nit  
 64.dε zwū. .εl2mε zε. g2 wε:rk2mεn  
 65.g2jε vεndū:x ni ku. .εrtn  
 66.ε:tε zy.εk xε:rε kε.εs  
 67.zεnε m2ntα:r εs kεp2t α lεx slo:t  
 68.te: nε wεrεmen dαxεwε.st εn tεs nε zαxtn ū:vεt  
 69.dε mεnεke lyp bεrεvuis

70. der eʒ em bæst in de kænə  
 71. ik wɛldn dɑ tɔ fɑktɑ:r of:tɛm bɔj nɛm bri:f brɔxt  
 72. kɛm pɛ:n 2 mɛn ært  
 73. kɛn kɑ. mɛ xi.ən twɛ:ʒdrɛ:vɛrʒ ʒmɛgʊ.ən  
 74. n2.r dɔ vi:rn spɛnɛmɛn tɔpɛ.ɛrd in dɔ ny. kærɔ  
 75. kɛm ɔ wɑ kɔrsjɔ vɑ vɔ.r dnun ɑ.l  
 76. dɔ zɔ:n vɑn dɔ kw:nɪŋk ɛ:d yk sɑdʊ.ɛt xɔwɛ:st  
 77. wɛtjɔ gɛnɔ bɔ:xmʊ:kɛr wun:  
 78. di ry.ɛzn ɛmɔ lɔŋɔ dy.ɛrɛs  
 79. ik xɔly.ɔvɛr gɛ wɔ:rd ɑf  
 80. tkɪnt' wɑʒ dy.ɛt i.ɛr dɑsɛt kʊstn dy.ɛpɛn  
 81. zɛn y.ɛrɛn ɛn zɛn y.ɛgɔ ly.ɛpɛn  
 82. ɔ:r dɔxtɛrkɛn ɛs mɛ ɔ kɑrfkɛn2 dɛm bɔs x2 prɔmbɑ:nzn trɛkɛn  
 83. der eʒ ɛn spɑrt fɛn di li.ɛr  
 84. ɑ zɛt:ɛgɔ zɛn kɛ.ɛl ɔ:pɛn  
 85. tɛfɔlk ɛn zʊxt ni ɑndɛrʒ ɑs xɛld ɛn rɛ:kɔdɔm  
 86. ʒjɛrɔ mɔnt eʒ drɪ.ɛx fɛn. dɑst  
 87. diɔ wɛx lɪp kɔrɔm tɛʒ ɑldʊ.ɛr ɑlɔm  
 88. ikɔxt fʊr dɔ klɛ:n: ɛn trɔmɛlkɛn  
 89. dɔ gɪ.ɛtɛmbɔk eʒ dy.ɛt fɛn: kɑst ɪn tɔ slɪkɛn  
 90. zɛ likɔ wɑs kɛrt ɛn gu:t  
 91. ɪn tɪɔmɛr eʒ tʃ bɛst  
 92. nɔ skɪtɛr mu xʊ kænɔ lʊŋkɛn  
 93. zɪk nɔ kɛ n2 mɛn: u:t  
 94. kɔ wɛ:t ni w2 dɑrk ɛm:u x2 zɪkɛn  
 95. nɔ kɑ: kɛɫɛr ɛs xʊ.tɪ fɔr tʃ bi:r  
 96. kmʊst ʒɛmblu:trɪŋkɔ vʊr tɔ vɛrkluɛn  
 97. kmʊn i.ɛstfʊjɛr ɪn dɔ stɑ.l vʊ:m  
 98. mɛm brɪ:r wɑs muj  
 99. dɔ mɛlkbu:r mɔk nɔ gry.ɛtn tu:r  
 100. di bɔ:tɛrmɛlk eʒ dɑn ɛn zɪ:r \_ zɛntsɛr ɛm:ɛ wɛ:r  
 101. wɔjɛr zɔ.ɛn diɔ pyt kænɔ vɪln ʒp ɛn y:r  
 102. ɛ ɛz ʒp sɛ pʊnts  
 103. ɑŋ kɔm ny.ɛt xɛnɔ mɛnytɔ lʊ.ɛt  
 104. ɪn ɪtɔɫɔ zɛndɛr bæ:rgɛn di vi:r spɔ:ɡɛn

105. tarfde du, .er 2p da:gen  
 106. te by. em æme zø stik fan de brage gevæ.ert  
 107. ge mudz o.s fw:ln is k2me kw:rn  
 108. æ es fa lw:vø gek2me mæ en guj baze  
 109. di dw:r es fan bykenda:t xem2kt  
 110. en getra:de vra: mu kan: U:jen  
 111. kem i:r gæs xøzU, .ets \_mu, .er tn was xæ gu su, .et  
 112. dem bra:r zextat n2x tø di:r es fur tø bā:n  
 113. baken ikbake gæ.bakt æ.bakt baktæ. w2jerbaken  
 I  
 ikbaktegen gæ.baktegen æ.baktegen w2jerbaktegen w2jëræme  
 gebuken  
 114. bi:en ikbi:ø gæ.bits æ.bits w2jërbi, en biew2jër of:  
 bi:emen ikb2j kængøb2jen bidzøgezøz2jeryk of:b2jèzøz2jeryk  
 115. tæş ø klæ:n m2r tæş ø fæ:n  
 116. gø k2nd i:r æ:rs kræ:gen 2p dø mært  
 117. æ e: xøzæ:tctn 2p mæ. za pæ:zn  
 118. tmæ:sø zæ: datn gøle:k o.  
 119. dø wU, .erø vε:f præ:zn  
 120. 2nder dien i.økøle,er lige ve:l i.økøls  
 121. twU, .eter za g2 z2jen \_ ts2dzæ.  
 122. tuj es n2xryn tnæs n2x m2ræs xømu, .ets  
 123. māj2nε:s m2.kø zø metn do:l van: æ:  
 124. dā bymke za d2 mujeløkane grujen  
 125. dø paster e. xujø wε:n  
 126. dø dāske smen o.ş o.d oe:ş afxøbrant  
 127. dø mælk spast oetn w:r van dø ku:  
 128. dø k2ster l2t: fur dø kroε:sn  
 129. dø bære van dø krawU:gem by.øge van txewext  
 130. s2møge mε:ske snoe:tn:æ:x  
 131. zemen æm bla:d æn zwært xøslē:gen  
 132. dø sra:ş æş ø wa fla:  
 133. dø sni.ø lixtik  
 134. tæş en i.ewegε:t le:n dakt. gezin æm  
 135. ni.py.ert werd na: en gi.el ny: stat  
 136. dun ikdunt: gæ.du:vøt ædu.vøt w2jerdunt g2jerduvøt

z2jerdunts ikde:vət gəde:vət əde:vət w2jerde:nt g2jer  
de:vət z2jerde:ent de:kikdədə dərvetəm2rende: dəsəts2jer  
m2rnde:n

137.dy.əpen dy.əpkli.ət də vuints

138.dəsken ə.dəst ə.dəstəgen əe.xəd2sken

139.bən: ikbəne gə:bənts ə.bənts w2jerbən: g2jərbənts

z2jerbən: bə.ɲdʒə. b2ntnə ikəmgebun:

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: vy:ərdə  
de inwoner heet: i.ənə vɔ vy.ərdə  
een bijnaam kennen zij niet.

het aantal inwoners op 31 dec. 1927: 1040.

taaltoestand: dit dorp telt drie wijken: tɔnəstide hast, tɔde ze:vn  
ukide zevenhoek, tɔde sxoe:tɔukide schuithoek. het dialect  
van den zevenhoek verschilt met de twee andere wijken en helt  
over naar het dialect van appelterre. vb.:  
zevenhoek: tɔw:lnɔzijlieden, tɔw:lnɔhen, tɔkɔk,  
de andere wijken tɔzjerɔ tɔzjerɔ tɔkɔof:tɔkɔ.  
fransch of beschaafd nld. wordt hier niet gesproken.  
de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en werklie  
den, meest alle werklieden gaan elders werken, vooral naar wal  
lonie en frankrijk. eenige meisjes werken te ninove in de lu  
ciferafabrieken.

zeggelieden:

1. kamil lissens, 55j., schrijnwerker, geb. te voorde, hier steeds  
verbleven, v. en m. van hier, spreekt altijd dialect.
2. petrus carlier, 49j., landbouwer, te brussel geboren maar sedert  
zijn 2 jaar te voorde, v. was van hier, m. van vloersegem, hier  
steeds verbleven, spreekt altijd dialect.